

Kol 2:1	ΘΕΛΩ thelō lik-wil WILLEN wa HO tt act 1 ev G2309	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΥΜΑΣ humas jullie JULLIE vp 2 4nv mv G5209	ΕΙΔΕΝΑΙ eidenai te-hebben-waargenomen WAARNEMEN wo HV tt act G1492	ΗΛΙΚΟΝ hēlikon welke-omvang VOL-ONWIKKELD, welke-omvang bn 4nv ev m G2245	ΑΓΩΝΑ agōna strijd STRJDEND, strijd zn, 4nv ev m G73	ΕΧΩ echō lik-heb HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192	ΥΠΕΡ huper ten-behoeve-van OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	ΥΜΩΝ ΚΑΙ humōn kai jullie en JULLIE vp 2 2nv mv G5216	ΕΝ, ook vgw G2532
---------	--	--	---	---	--	---	--	--	--	--------------------------------

ΤΩΝ tōn degenen DE / HET L_ 2nv mv m G3588	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΛΑΟΔΙΚΙΑ laodikia Laodicea LAODICEA zn, 3nv ev v G2993	ΚΑΙ kai en EN, ook G2532	ΟΣΟΙ hosoi zovelen-als WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745	ΟΥΧ ouch niet NIET bijw ontk abs G3756	ΕΩΡΑΚΑΝ heōrakan hebben-gezien ZIEN wa HV tt act 3 mv G3708	ΤΟ to het DE / HET L_ 4nv ev o G3588	ΠΡΟΣΩΠΟΝ prosōpon gezicht NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 4nv ev o G4383	ΜΟΥ mou van-mij IK, mij vp 1 2nv ev G3450	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΣΑΡΚΙ sarki vlees VLEES zn, 3nv ev v G4561
---	--	---	--	---	---	--	---	---	--	--	---

Kol 2:2	ΙΝΑ hina opdat OPDAT vgw G2443	ΠΑΡΑΚΛΗΘΩΣ ΙΝ paraklēthōsin dat-zij-bemoedigd-zullen-worden NAAST+ROEPEN, oproepen, bemoedigen wv: HO tt pas 3 mv G3870	ΔΙ hai de DE / HET L_ 1nv mv v G3588	ΚΑΡΔΙΑΙ kardiaiai harten HART zn, 1nv mv v G2588	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	ΣΥΜΒΙΒΑΣΘΕΝΤΕΣ sumbibasthentes verenigd-wordende SAMEN+STAPPEN-maken, verenigen, concluderen, instrueren wd HO tt pas 1nv mv m G4822	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΑΓΑΠΗ ΚΑΙ agapē kai liefde en LIEFDE zn, 3nv ev v G26	ΕΝ, ook vgw G2532
---------	---	--	---	---	--	---	--	--	--------------------------------

ΕΙΣ eis tot-in alle TOT-IN vzt G1519	ΠΑΝΤΑ panta rijksdom ALLES, elk bn 4nv ev m G3956	ΠΛΟΥΤΟΝ plouton van-de RIJKDOM zn, 4nv ev m G4149	ΤΗΣ tēs van-de DE / HET L_ 2nv ev v G3588	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ plērophorias volle-zekerheid VOL+BRENGEN-heid, volle-zekerheid zn, 2nv ev v G4136	ΤΗΣ tēs van-het DE / HET L_ 2nv ev v G3588	ΣΥΝΕΣΕΩΣ suneseōs inzicht SAMEN+LATING, inzicht zn, 2nv ev v G4907	ΕΙΣ eis tot-in besef TOT-IN vzt G1519	ΕΠΙΓΝΩΣΙΝ epignōsin besef OP+KENNING, erkenning, besef zn, 4nv ev v G1922	ΤΟΥ tou van-het DE / HET L_ 2nv ev o G3588	ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ mustēriou geheim DICHTDOEN+BEWAREN, geheim zn, 2nv ev o G3466	ΤΟΥ tou van-de DE / HET L_ 2nv ev m G3588
---	--	--	--	--	---	---	--	--	---	--	--

ΘΕΟΥ theou God PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	ΚΑΙ kai en EN, ook G2532	ΠΑΤΡΟΣ patros Vader VADER zn, 2nv ev m G3962	ΤΟΥ tou van-de DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547
--	--	---	--	--

Kol 2:3	ΕΝ Ω en hō in wie IN vzt G1722	ΕΙΣ ΙΝ eisin zijn WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m/o G3739	ΠΑΝΤΕΣ ΟΙ pantes hoi alle de ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	ΘΗΣΑΥΡΟΙ thēsaurōi schatten ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	ΤΗΣ tēs van-de DE / HET L_ 1nv mv m G3588	ΣΟΦΙΑΣ sophias wijsheid GEPLAATST+TOT-IN+MORGEN, schat zn, 1nv mv m G2344	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΤΗΣ tēs van-de DE / HET L_ 2nv ev v G3588	ΓΝΩΣΕΩΣ gnōseōs kennis WJJSheid zn, 2nv ev v G4678	ΑΠΟΚΡΥΦΟΙ apokruphoi verhuld EN, ook vgw G2532	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΤΗΣ tēs van-de DE / HET L_ 2nv ev v G3588	ΚΑΙ kai en EN, ook vgw G2532	ΤΗΣ tēs van-de DE / HET L_ 2nv ev v G3588	ΑΠΟΚΡΥΦΟΙ apokruphoi verhuld KENNING, kennis zn, 2nv ev v G1108	ΑΠΟΚΡΥΦΟΙ apokruphoi verhuld VANAF+VERBORGEN, verhuld bn 1nv mv m G614
---------	---	---	--	---	--	--	---	--	---	---	---	--	---	--	--	---

Kol 2:4	ΤΟΥΤΟ touto dit DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	ΔΕ de echter ECHTER vgw G1161	ΛΕΓΩ legō lik-zeg LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1 ev G3004	ΙΝΑ hina opdat OPDAT vgw G2443-G3363	ΜΗΔΕΙΣ mēdeis niemand TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 1nv ev m G3367	ΥΜΑΣ humas jullie JULLIE vp 2 4nv mv G5209	ΠΑΡΑΛΟΓΙΖΗΤΑΙ paralogizētai dat-hij-zal-doen-misrekenen NAAST+GELEGD-maken, doen-misrekenen wv: HO tt mid 3 ev G3884	ΕΝ en in IN vzt G1722
---------	---	--	---	---	--	---	---	--

ΠΙΘΑΝΟΛΟΓΙΑ

pithanologia

overredende-taal

OVERREDENDE-LEGheid, OVERREDENDE-zegging, overredende-taal
zn, 3nv ev v
G4086

Kol 2:5	ΕΙ ei indien INDIEN part voorv G1487	ΓΑΡ gar want ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ΚΑΙ ΤΗ kai tē ook in-het EN, ook G2532	ΣΑΡΚΙ sarki vlees DE / HET L_ 3nv ev v G3588	ΑΠΕΙΜΙ apeimi lik-ben-afwezig VLEES zn, 3nv ev v G4561	ΑΛΛΑ alla maar VANAF+ZIJN, afwezig-zijn, afreizen wa HO tt act 1 ev G548	ΤΩ tō in-de ANDER, maar vgw G235	ΠΝΕΥΜΑΤΙ pneumati geest DE / HET L_ 3nv ev o G3588	ΣΥΝ sun samen BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 3nv ev o G4151	ΥΜΙΝ humin met-jullie SAMEN vzt G4862	ΕΙΜΙ eimi lik-ben JULLIE vp 2 3nv mv G5213	ΕΙΜΙ eimi lik-ben ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510
---------	---	--	--	---	---	---	---	---	--	--	---	---

ΧΑΙΡΩΝ chairōn verheugende VREUGDE-hebben, zich-verheugen wd HO tt act 1nv ev m G5463	ΚΑΙ kai en EN, ook G2532	ΒΛΕΠΩΝ blepōn bekijkende WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wd HO tt act 1nv ev m G991	ΥΜΩΝ humōn van-jullie JULLIE vp 2 2nv mv G5216	ΤΗΝ tēn de DE / HET L_ 4nv ev v G3588	ΤΑΞΙΝ taxin ordening ZETTING, ordening zn, 4nv ev v G5010	ΚΑΙ ΤΟ kai to en de EN, ook vgw G2532	ΤΟ to de DE / HET L_ 4nv ev o G3588	ΣΤΕΡΕΩΜΑ stereōma stabiliteit VAST-veroorzaken-resultaat, stabiliteit vzt G4733	ΤΗΣ tēs van-het DE / HET L_ 2nv ev v G3588	ΕΙΣ eis tot-in TOT-IN vzt G1519	ΧΡΙΣΤΟΝ christon Christus GEZALFDE, Christus zn, 4nv ev m G5547
--	--	---	---	--	--	--	--	--	---	--	--

ΠΙΣΤΕΩΣ pisteōs geloof GELOOF zn, 2nv ev v G4102	ΥΜΩΝ humōn van-jullie JULLIE vp 2 2nv mv G5216
---	---

Kol 2:6	ΩΣ hōs zoals ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	ΟΥΝ oun dan DAN vgw G3767	ΠΑΡΕΛΑΒΕΤΕ parelabete jullie-opcepteerden NAAST+NEMEN+OPWAARTS], meenemen, terzijde-nemen, accepteren wa FE vt act 2 mv G3880	ΤΟΝ ton de DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ΧΡΙΣΤΟΝ christon Christus GEZALFDE, Christus zn, 4nv ev m G5547	ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus JEZUS, Jozua zn, 4nv ev m G2424	ΤΟΝ ton de DE / HET L_ 4nv ev m G3588	ΚΥΡΙΟΝ kurion Heer BEKRACHTIGER, heer zn, 4nv ev m G2962	ΕΝ en in IN vzt G1722	ΑΥΤΩ autō hem ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846
---------	---	--	--	--	--	--	--	---	--	--

ΠΕΡΙΠΑΤΕΙΤΕ

peripateite

wandelt !

RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen
wg HO tt act 2 mv
G4043

Kol 2:7	ΕΡΡΙΖΩΜΕΝΟΙ errizōmenoi geworteld-zijnde ~	ΚΑΙ kai en	ΕΠΟΙΚΟΔΟΜΟΥΜΕΝΟΙ epoikodomoumenoi op-gebouwd-wordende ~	ΕΝ en in	ΑΥΤΩ autō hem	ΚΑΙ kai en	ΒΕΒΑΙΟΥΜΕΝΟΙ bebaiouomenoi bevestigd-wordende ~	ΕΝ en in	ΤΗ tē het	ΠΙΣΤΕΙ pistei geloof
	WORTEL-veroorzaken, wortelen wd HV tt mid 1nv mv m G4492	EN, ook vgw G2532	OP+HUIS+BOUWEN, op-bouwen wd HO tt mid 1nv mv m G2026	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	EN, ook vgw G2532	STAPPEND-veroorzaken, bevestigen wd HO tt mid 1nv mv m G950	IN vzt G1722	DE / HET l. 3nv ev v G3588	GELOOF zn, 3nv ev v G4102

ΚΑΘΩΣ kathōs zo-als	ΕΔΙΔΑΧΘΗΤΕ edidachthēte jullie-werden-onderwezen	ΠΕΡΙΣΣΕΥΟΝΤΕΣ perisseuontes overvloedig-zijnde	ΕΝ en in	ΑΥΤΗ autē haar	ΕΝ en in	ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ eucharistia dankzegging
NEERWAARTS+ALS, zo-als bijw G2531	ONDERWIJZEN wa FE vt pas 2 mv G1321	RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wd HO tt act 1nv mv m G4052	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846	IN vzt G1722	WEL+VERHEUGEN-heid, dankzegging zn, 3nv ev v G2169

Kol 2:8	ΒΛΕΠΕΤΕ blepete ↓kijkt-uit !	ΜΗ mē toch-niet	ΤΙΣ tis iemand	ΕΣΤΑΙ estai ↓zal-zijn ~	ΥΜΑΣ humas jullie	Ο ho degene	ΣΥΛΑΓΩΓΩΝ sulagōgōn ↓als-buit-wegvoerende	ΔΙΑ dia door
	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wg HO tt act 2 mv G991	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	ZIJN wa HO tt mid 3 ev G2071 (G1510)	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	DE / HET l. 1nv ev m G3588	GEHECHT+LEIDEN, als-buit-wegvoeren wd HO tt act 1nv ev m G4812	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223

ΤΗΣ tēs de	ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ philosophias filosofie	ΚΑΙ kai en	ΚΕΝΗΣ kenēs lege	ΑΠΑΤΗΣ apatēs verleiding	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΗΝ tēn de	ΠΑΡΑΔΟΣΙΝ paradosin overlevering	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn mensen
DE / HET l. 2nv ev v G3588	VEEL-HOUDEN-VAN+WIJSHeid, filosofie zn, 2nv ev v G5385	EN, ook vgw G2532	LEEG bn 2nv ev v G2756	VERLEIDING zn, 2nv ev v G539	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET l. 4nv ev v G3588	NAAST+GEVing, overlevering zn, 4nv ev v G3862	DE / HET l. 2nv mv m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444

ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΑ ta de	ΣΤΟΙΧΕΙΑ stoicheia elementaire-dingen	ΤΟΥ tou van-de	ΚΟΣΜΟΥ kosmou wereld	ΚΑΙ kai en	ΟΥ ou niet	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΧΡΙΣΤΟΝ christon Christus
NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET l. 4nv mv o G3588	RU-ig, element, elementair zn, 4nv mv o G4747	DE / HET l. 2nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 2nv ev m G2889	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	GEZALFDE, Christus zn, 4nv ev m G5547

Kol 2:9	ΟΤΙ hoti dat	ΕΝ en in	ΑΥΤΩ autō hem	ΚΑΤΟΙΚΕΙ katoikei ↓woont	ΠΑΝ pan alle	ΤΟ to de	ΠΛΗΡΩΜΑ plērōma volheid	ΤΗΣ tēs van-de	ΘΕΟΤΗΤΟΣ theotētos Godheid
	WELK+ENIG, dat vgw G3754	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	NEERWAARTS+HUIZEN, wonen wa HO tt act 3 ev G2730	ALLES, elk bn 1nv ev o G3956	DE / HET l. 1nv ev o G3588	VULLEN-resultaat, volheid, vulstuk, volgemaakt vr 1nv ev o G4138	DE / HET l. 2nv ev v G3588	PLAATSER-heid, Godheid zn, 2nv ev v G2320

ΣΩΜΑΤΙΚΩΣ sōmatikōs op-lichamelijke-wijze

LICHAAM-isch+ALS, op-lichamelijke-wijze
bijw
G4985

Kol 2:10	ΚΑΙ kai en	ΕΣΤΕ este jullie-zijn	ΕΝ en in	ΑΥΤΩ autō hem	ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΟΙ peplērōmenoi vervuld-zijnde ~	ΟΣ hos die	ΕΣΤΙΝ estin ↓is	Η hē het	ΚΕΦΑΛΗ kephalē hoofd	ΠΑΣΗΣ pasēs van-alle
	EN, ook vgw G2532	ZIJN wa HO tt act 2 mv G2075 (G1510)	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VULLEN-veroorzaken, vullen, vervullen, vol-maken wd HV tt mid 1nv mv m G4137	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET l. 1nv ev v G3588	HOOFD zn, 1nv ev v G2776	ALLES, elk bn 2nv ev v G3956

ΑΡΧΗΣ archēs overheid

ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΑΣ
kai exousias
en autoriteit

OORSPRONG, begin, overheid
zn, 2nv ev v
G746

EN, ook
vgw
G2532

UIT+ZIJN-heid, autoriteit
zn, 2nv ev v
G1849

Kol 2:11	ΕΝ en in	Ω hō wie	ΚΑΙ kai ook	ΠΕΡΙΕΤΜΗΘΗΤΕ perietmēthēte jullie-werden-besneden	ΠΕΡΙΤΟΜΗ peritomē in-besnijdenis	ΑΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΩ acheiropoiētō niet-met-handen-gemaakt	ΕΝ en in	ΤΗ tē het	ΑΠΕΚΔΥΣΕΙ apekdusei afstropen
	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	EN, ook vgw G2532	RONDOM+SNIJDEN, besnijden wa FE vt pas 2 mv G4059	RONDOM+SNIJDen, besnijdenis zn, 3nv ev v G4061	ON+HAND+GEDAAN, ON-HAND-gemaakt, niet-met-handen-gemaakt bn 3nv ev v G886	IN vzt G1722	DE / HET l. 3nv ev v G3588	VANAF+UIT+SLIPPING, het-afstropen zn, 3nv ev v G555

ΤΟΥ tou van-het	ΣΩΜΑΤΟΣ sōmatos lichaam	ΤΗΣ tēs van-het	ΣΑΡΚΟΣ sarkos vlees	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΠΕΡΙΤΟΜΗ peritomē besnijdenis	ΤΟΥ tou van-de	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
DE / HET l. 2nv ev o G3588	LICHAAM zn, 2nv ev o G4983	DE / HET l. 2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561	IN vzt G1722	DE / HET l. 3nv ev v G3588	RONDOM+SNIJDen, besnijdenis zn, 3nv ev v G4061	DE / HET l. 2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547

Kol 2:12	ΣΥΝΤΑΦΕΝΤΕΣ suntaphentes ↓samen-begraven-wordende	ΑΥΤΩ autō met-hem	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΒΑΠΤΙΣΜΩ baptismō onderdompeling	ΕΝ en in	Ω hō welke	ΚΑΙ kai ook
	SAMEN+STERVEN, SAMEN-begraven, samen-begraven wd HO tt pas 1nv mv m G4916	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	IN vzt G1722	DE / HET l. 3nv ev m G3588	ONDERDOMPELing zn, 3nv ev m G909	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	EN, ook vgw G2532

ΣΥΝΗΓΕΡΘΗΤΕ sunēgerthēte jullie-werden-samen-gewekt	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs het	ΠΙΣΤΕΩΣ pisteōs geloof	ΤΗΣ tēs van-de	ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ energeias in-werking	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΤΟΥ tou degene
SAMEN+WEEKEN, samen-wekken wa FE vt pas 2 mv G4891	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET l. 2nv ev v G3588	GELOOF zn, 2nv ev v G4102	DE / HET l. 2nv ev v G3588	IN+WERKheid, in-werking zn, 2nv ev v G1753	DE / HET l. 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	DE / HET l. 2nv ev m G3588

ΕΓΕΙΡΑΝΤΟΣ egeirantos wekkende	ΑΥΤΟΝ auton hem	ΕΚ ek van-uit	ΤΩΝ tōn de	ΝΕΚΡΩΝ nekrōn doden
WEKKEN, ontwakēn, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhalen wd FE -- act 2nv ev m G1453	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L 2nv mv m G3588	DODE bn/vzn 2nv mv m G3498

Kol 2:13	ΚΑΙ ΥΜΑΣ kai humas ook jullie	ΝΕΚΡΟΥΣ nekrōus doden	ΟΝΤΑΣ ontas zijnde	ΕΝ ΤΟΙΣ en tois in de	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΣΙΝ paraptōmasin misstappen	ΚΑΙ ΤΗ kai tē en in-de	ΑΚΡΟΥΣΤΙΑ akrobestia voorhuid	ΤΗΣ tēs van-het	ΣΑΡΚΟΣ sarkos vlees	ΥΜΩΝ humōn van-jullie		
EN, ook vgw G2532	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	DODE bn 4nv mv m G3498	ZIJN wd HO tt act 4nv mv m G5607 (G1510)	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv mv o G3588	NAAST-VALLEN-resultaat, misstap zn, 3nv mv o G3900	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 3nv ev v G3588	UITERSTE+HUID-heid, voorhuid zn, 3nv ev v G203	DE / HET L 2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

ΣΥΝΕΖΩΠΟΙΗΣΕΝ sunezōpoiēsen hij-maakt-levend-samen	ΗΜΑΣ hēmas ons	ΣΥΝ sun samen	ΑΥΤΩ autō met-hem	ΧΑΡΙΣΜΕΝΟΣ charisamenos genade-gevende	ΗΜΙΝ hēmīn aan-ons	ΠΑΝΤΑ ΤΑ panta ta alle de	
SAMEN+LEVEN+DOEN, samen-levend-maken wa FE -- act 3 ev G4806	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	SAMEN vzt G4862	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VREUGDE-maken, een-gunst-bewijzen, een-gunst-geven, genade-geven wd FE -- mid 1nv ev m G5483	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	ALLES, elk bn 4nv mv o G3956	DE / HET L 4nv mv o G3588

ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΑ
paraptōmata
misstappen
NAAST+VALLEN-resultaat, misstap
zn, 4nv mv o
G3900

Kol 2:14	ΕΞΑΛΕΙΨΑΣ exaleipsas uitwissende	ΤΟ to het	ΚΑΘ kath tegen	ΗΜΩΝ hēmōn ons	ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΟΝ cheirographon handschrift	ΤΟΙΣ tois met-de	ΔΟΓΜΑΣΙΝ dogmasin officiële-besluiten	Ο ho dat	ΗΝ ēn was
UIT+WRIJVEN, uitwissēn, afwissēn wd FE -- act 1nv ev m G1813	DE / HET L 4nv ev o G3588	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	HAND+GESCHREVEN, handschrift zn, 4nv ev o G5498	DE / HET L 3nv mv o G3588	TOESCHIJNEN-resultaat, officieel-besluit zn, 3nv mv o G1378	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739	wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	

ΥΠΕΝΑΝΤΙΟΝ hupenantion tegenstander	ΗΜΙΝ hēmīn voor-ons	ΚΑΙ ΑΥΤΟ kai auto en het	ΗΡΚΕΝ ērken hij-heeft-weggenomen	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou het	ΜΕΣΟΥ mesou midden	ΠΡΟΧΛΩΣΑΣ prosēlōsas vastspijkerende	
ONDER+IN+IN-PLAATS-VAN-end, tegenstander bn 1nv ev o G5227	WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254	EN, ook vgw G2532	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	HEFFEN, opheffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen wa HV tt act 3 ev G142	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L 2nv ev o G3588	MIDDEN bn/vzn 2nv ev o G3319	NAARTOE+SPIJKEREN, vastspijkeren wd FE -- act 1nv ev m G4338

ΑΥΤΟ auto het	ΤΩ tō aan-het	ΣΤΑΥΡΩ staurō kruis
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	DE / HET L 3nv ev m G3588	STAAAN, paal, kruis zn, 3nv ev m G4716

Kol 2:15	ΑΠΕΚΔΥΣΑΜΕΝΟΣ apekdusamenos afstropende	ΤΑΣ tas de	ΑΡΧΑΣ archas overheden	ΚΑΙ ΤΑΣ kai tas en de	ΕΞΟΥΣΙΑΣ exousias autoriteiten	ΕΔΕΙΓΜΑΤΙΣΕΝ edeigmatisēn hij-stelt-ten-toon	ΕΝ en in	ΠΑΡΡΗΣΙΑ parrēsia vrijmoedigheid	ΘΡΙΑΜΒΕΥΣΑΣ thriambeusas triumferende
VANAF+UIT+SLEPPEN, afstropen wd FE -- mid 1nv ev m G554	DE / HET L 4nv mv v G3588	OORSPRONG, begin, overheid zn, 4nv mv v G746	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv mv v G3588	UIT+ZIJN-heid, autoriteit zn, 4nv mv v G1849	GETOOND-maken, ten-toon-stellen wa FE -- act 3 ev G1165	IN vzt G1722	ALLES+STROMEN-heid, vrijmoedigheid zn, 3nv ev v G3954	TRIUMFEREN wd FE -- act 1nv ev m G2358

ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΝ ΑΥΤΩ en autō in het	
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	IN vzt G1722	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

Kol 2:16	ΜΗ mē toch-niet	ΟΥΝ oun dan	ΤΙΣ tis iemand	ΥΜΑΣ humas jullie	ΚΡΙΝΕΤΩ krinetō laat-hem-oordelen !	ΕΝ en in	ΒΡΩΣΕΙ brōsei spijziging	Η ē of	ΕΝ en in	ΠΟΣΕΙ posei drinken	Η ē of	ΕΝ en in
TOCH-NIET part ontk vwd G3361	DAN part ontk vwd G3767	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	OORDELEN wg HO tt act 3 ev G2919	IN vzt G1722	SPIJZIGING, roest zn, 3nv ev v G1035	OF, dan part G2228	IN vzt G1722	DRINKEN-ing, het-drinken zn, 3nv ev v G4213	OF, dan part G2228	IN vzt G1722	

ΜΕΡΕΙ merēi deel	ΕΟΡΤΗΣ heortēs van-feest	Η ē of	ΝΟΥΜΗΝΙΑΣ noumēnias van-nieuwe-maan	Η ē of	ΣΑΒΒΑΤΩΝ sabbatōn van-sabbatten
DEEL zn, 3nv ev o G3313	FEEST, feest zn, 2nv ev v G1859	OF, dan part G2228	JONG+MAAND-heid, nieuwe-maan zn, 2nv ev v G3561	OF, dan part G2228	SABBAT zn 2nv mv o G4521

Kol 2:17	Α ha welke	ΕΣΤΙΝ estin is	ΣΚΙΑ skia schaduw	ΤΩΝ tōn van-de	ΜΕΛΛΟΝΤΩΝ mellontōn op-het-punt-staande-dingen	ΤΟ to het	ΔΕ de echter	ΣΩΜΑ sōma lichaam	ΤΟΥ tou van-de	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv mv o G3739	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	SCHADUW zn, 1nv ev v G4639	DE / HET L 2nv mv o G3588	OP-HET-PUNT-STAAAN wd HO tt act 2nv mv o G3195	DE / HET L 1nv ev o G3588	ECHTER vgw G1161	LICHAAM zn, 1nv ev o G4983	DE / HET L 2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547	

Kol 2:18	ΜΗΔΕΙΣ mēdeis niemand	ΥΜΑΣ humas jullie	ΚΑΤΑΒΡΑΒΕΥΕΤΩ katabrabeuetō laat-hem-diskwalificeren !	ΘΕΛΩΝ thelōn willende	ΕΝ en in	ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ tapeinophrosunē nederigheid	ΚΑΙ kai en
TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 1nv ev m G3367	JULLIE vp 2 4nv mv G5209	NEERWAARTS+SCHIEDSRECHTEREN, diskwalificeren wg HO tt act 3 ev G2603	WILLEN wd HO tt act 1nv ev m G2309	IN vzt G1722	LAAG+GEZIND+SAMEN-heid, nederigheid zn, 3nv ev v G5012	EN, ook vgw G2532	

ΘΡΗΣΚΕΙΑ thrēskeia in-godsdienstige-praktijk	ΤΩΝ tōn	ΑΓΓΕΛΩΝ aggelōn	Α ha welke-dingen	ΕΩΡΑΚΕΝ heōraken hij-heeft-gezien	ΕΜΒΑΤΕΥΩΝ embateuōn	ΕΙΚΗ eikē onterecht
RITUEEL-heid, godsdienstige-praktijk zn, 3nv ev v G2356	DE / HET l, 2nv mv m G3588	BOODSCHAPPER zn, 2nv mv m G32	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739	ZIEN wa HV tt act 3 ev G3708	IN+STAPPER-zijn, paraderen wd HO tt act 1nv ev m G1687	SIMULEREND, tevergeefs, onterecht bijw G1500

ΦΥΣΙΟΥΜΕΝΟΣ phusioumenos opgeblazen-wordende	ΥΠΟ hupo onder	ΤΟΥ tou het	ΝΟΟΣ noos denken	ΤΗΣ tēs van-het	ΣΑΡΚΟΣ sarkos vlees	ΑΥΤΟΥ autou van-hem
OPBLAZEN wd HO tt mid 1nv ev m G5448	ONDER vzt G5259	DE / HET l, 2nv ev m G3588	DENKEN, het-denken zn, 2nv ev m G3563	DE / HET l, 2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

ΚΟΛ 2:19	ΚΑΙ kai en	ΟΥ ou niet	ΚΡΑΤΩΝ kratōn houdende	ΤΗΝ tēn het	ΚΕΦΑΛΗΝ kephalēn hoofd	ΕΞ ex van-uit	ΟΥ hou wie	ΠΑΝ pan alle	ΤΟ to het	ΣΩΜΑ sōma lichaam	ΔΙΑ dia door	ΤΩΝ tōn de	ΑΦΩΝ haphōn assimilaties
	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontik abs G3756	HOUDEN, vatten wd HO tt act 1nv ev m G2902	DE / HET l, 4nv ev v G3588	HOOFD vzt G2776	VAN-UIT vzt G1537	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m G3739	ALLES, elk bn 1nv ev o G3956	DE / HET l, 1nv ev o G3588	LICHAAM zn, 1nv ev o G4983	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET l, 2nv mv v G3588	AANRAKING, assimilatie zn, 2nv mv v G860

ΚΑΙ kai en	ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ sundesmōn banden	ΕΠΙΧΟΡΗΓΟΥΜΕΝΟΝ epichorēgoumenon verstrekt-wordende	ΚΑΙ kai en	ΣΥΝΒΙΒΑΖΟΜΕΝΟΝ sunbibazomenon verenigd-wordende	ΑΥΞΕΙ auxei groeit	ΤΗΝ tēn de	ΑΥΞΗΣΙΝ auxēsīn groei	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God
EN, ook vgw G2532	SAMEN+BINDend, band zn, 2nv mv m G4886	OP+KOOR+LEIDEN, verstrekken wd HO tt mid 1nv ev o G2023	EN, ook vgw G2532	SAMEN+STAPPEN-maken, verenigen, concluderen, instrueren wd HO tt mid 1nv ev o G4822	GROEIEN+(OP)WAARTS], groeien wa HO tt act 3 ev G837	DE / HET l, 4nv ev v G3588	GROEIing, groei zn, 4nv ev v G838	DE / HET l, 2nv mv v G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

ΚΟΛ 2:20	ΕΙ ei indien	ΟΥΝ oun dan	ΑΠΕΘΑΝΕΤΕ apethanete jullie-stierven	ΣΥΝ sun samen	ΧΡΙΣΤΩ christō met-Christus	ΑΠΟ apo van-af	ΤΩΝ tōn de	ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ stoicheiōn elementaire-dingen	ΤΟΥ tou van-de	ΚΟΣΜΟΥ kosmou wereld
	INDIEN part voorw G1487	DAN vgw G3767	VANAF+STERVEN, sterven wa FE vt act 2 mv G599	SAMEN vzt G4862	GEZALFDE, Christus zn, 3nv ev m G5547	VANAF vzt G575	DE / HET l, 2nv mv o G3588	RU-ig, element zn, 2nv mv o G4747	DE / HET l, 2nv ev m G3588	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 2nv ev m G2889

ΤΙ ti waarom ?	ΩΣ hōs alsof	ΖΩΝΤΕΣ zōntes levende	ΕΝ en in	ΚΟΣΜΩ kosmō wereld	ΔΟΓΜΑΤΙΖΕΘΕ dogmatizesthe jullie-worden-officiële-besluiten-opgelegd
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	LEVEN wd HO tt act 1nv mv m G2198	IN vzt G1722	SYSTEEM, wereld, sieraad zn, 3nv ev m G2889	TOESCHIJNEN=resultaat-maken, een-officieel-besluit-opleggen wa HO tt mid 2 mv G1379

ΚΟΛ 2:21	ΜΗ mē toch-niet	ΑΨΗ hapsē dat-jullie-zouden-aanraken	ΜΗΔΕ mēde ook-niet	ΓΕΥΧ geusē dat-jullie-zouden-proeven	ΜΗΔΕ mēde ook-niet
	TOCH-NIET part ontik vwd G3361	AANRAKEN, aansteken vv ³ HO tt mid 2 ev G680	TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366	PROEVEN vv ² HO tt mid 2 ev G1089	TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366

ΘΙΓΗΣ thigēs dat-jullie-in-contact-zullen-komen
INBREUK-maken, in-contact-komen vv ² HO tt act 2 ev G2345

ΚΟΛ 2:22	Α ha welke-dingen	ΕΣΤΙΝ estin is	ΠΑΝΤΑ panta alles	ΕΙΣ eis tot-in	ΦΘΟΡΑΝ phthoran vergankelijkheid	ΤΗ tē in-het	ΑΠΟΧΡΗΣΕΙ apochrēsei verbruik	ΚΑΤΑ kata overeenkomstig	ΤΑ ta de	ΕΝΤΑΛΜΑΤΑ entalmata instructies
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv mv o G3739	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	ALLES, elk bn 1nv mv o G3956	TOT-IN vzt G1519	BEDERF, vergankelijkheid zn, 4nv ev v G5356	DE / HET l, 3nv ev v G3588	VANAF+GEBRUIK, verbruik zn, 3nv ev v G671	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET l, 4nv mv o G3588	IN+BEEINDIGEN=resultaat, instructie zn, 4nv mv o G1778

ΚΑΙ kai en	ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ didaskalias onderwijzingen	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn mensen
EN, ook vgw G2532	ONDERWIJZEN-heid, onderwijzing zn, 4nv mv v G1319	DE / HET l, 2nv mv m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444

ΚΟΛ 2:23	ΑΤΙΝΑ hatina welke^e	ΕΣΤΙΝ estin is	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΜΕΝ men inderdaad	ΕΧΟΝΤΑ echonta hebbende	ΣΟΦΙΑΣ sophias van-wijsheid	ΕΝ en in
	WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, dat ^e , die ^e , welke ^e , wie ^e , dat-ook vo 1nv mv o G3748	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv ev m G3056	INDERDAAD part G3303	HEBBEN wd HO tt act 1nv mv o G2192	WIJSheid zn, 2nv ev v G4678	IN vzt G1722

ΕΘΕΛΟΘΡΗΣΚΕΙΑ ethelothrēskeia eigenzinnige-godsdienstige-praktijk	ΚΑΙ kai en	ΤΑΠΕΙΝΟΦΡΟΣΥΝΗ tapeinophrosunē in-nederigheid	ΚΑΙ kai en	ΑΦΕΙΔΙΑ apheidia in-het-niet-sparen	ΣΩΜΑΤΟΣ sōmatos van-lichaam	ΟΥΚ ouk niet	ΕΝ en in	ΤΙΜΗ timē waarde
WIL+RITUEEL-heid, eigenzinnige-godsdienstige-praktijk zn, 3nv ev v G1479	EN, ook vgw G2532	LAAG+GEZIND+SAMEN-heid, nederigheid zn, 3nv ev v G5012	EN, ook vgw G2532	ON+SPAREN-heid, het-niet-sparen zn, 3nv ev v G857	LICHAAM zn, 2nv ev o G4983	NIET bijw ontik abs G3756	IN vzt G1722	WAARDE, prijs, eer zn, 3nv ev v G5092

ΤΙΝΙ tini enige	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΠΛΗΣΜΟΝΗΝ plēsmonēn verzadiging	ΤΗΣ tēs van-het	ΣΑΡΚΟΣ sarkos vlees
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 3nv ev v G5100	NAARTOE vzt G4314	VOL+BLIJVing, verzadiging zn, 4nv ev v G4140	DE / HET l, 2nv ev v G3588	VLEES zn, 2nv ev v G4561